淡江時報 第 379 期

**我 心 目 中 的 神 雕 俠 侶 ■ 黃 琦 雯**

**瀛苑副刊**

最 近 電 視 上 充 斥 著 各 種 版 本 的 「 神 雕 俠 侶 」 ， 引 起 了 熱 烈 的 討 論 ， 尤 以 台 視 為 最 。 其 實 身 為 金 庸 迷 的 我 們 並 不 是 不 能 接 受 情 節 改 編 ， 黃 翁 版 的 「 射 雕 英 雄 傳 」 改 編 更 多 ， 卻 鮮 有 人 批 評 ， 所 以 編 劇 該 掌 握 好 的 是 角 色 人 物 的 特 色 。

像 小 龍 女 就 該 一 身 白 衣 ， 清 雅 脫 俗 ， 若 是 一 身 黑 衣 怎 能 予 人 有 飄 飄 出 塵 之 感 ， 而 且 丘 處 機 在 「 無 俗 念 」 一 詞 中 以 梨 花 暗 喻 她 ， 「 冷 冷 浸 溶 月 」 這 非 黑 衣 所 能 表 達 的 感 覺 （ 好 像 沒 有 黑 色 的 梨 花 吧 ？

而 楊 過 年 少 時 雖 然 狡 黠 ， 幾 近 無 賴 ， 卻 有 一 身 傲 骨 （ 任 版 的 楊 過 居 然 為 能 否 能 在 陸 家 莊 當 長 工 而 擔 憂 ） ， 不 然 他 就 不 是 楊 過 而 是 韋 小 寶 了 。 而 且 演 楊 過 的 演 員 一 定 要 夠 俊 美 ， 才 有 風 靡 萬 千 少 女 的 魅 力 ， 否 則 會 讓 觀 眾 覺 得 公 孫 綠 萼 為 他 而 死 ， 程 英 、 陸 無 雙 、 郭 襄 為 他 終 生 未 嫁 沒 有 什 麼 說 服 力 ， 以 這 一 點 而 言 ， 任 版 楊 過 比 起 古 版 楊 過 就 望 塵 莫 及 ， 萬 萬 不 及 ， 再 投 胎 也 來 不 及 。 而 以 演 技 論 的 話 ， 任 版 楊 過 讓 觀 眾 一 眼 就 看 出 他 很 努 力 的 在 「 演 」 ， 以 這 種 演 技 與 長 相 來 演 楊 過 ， 金 鐘 獎 就 不 必 了 ， 最 佳 勇 氣 獎 倒 可 頒 給 他 。 如 此 說 來 ， 一 些 認 為 他 是 楊 過 的 最 佳 代 言 者 ， 豈 不 就 是 柯 鎮 惡 與 梅 超 風 之 輩 了 。 而 古 版 楊 過 演 技 初 期 稍 為 生 嫩 ， 到 了 離 終 南 山 遇 陸 無 雙 那 段 後 ， 已 與 角 色 融 為 一 體 ， 簡 直 就 是 楊 過 的 化 身 ， 唉 !任 版 的 螢 燭 之 光 怎 能 與 古 版 的 日 月 爭 輝 呢 ？

再 說 金 庸 小 說 已 是 最 好 的 劇 本 ， 再 多 作 更 改 實 是 無 謂 之 至 ， 因 為 大 家 會 看 金 庸 劇 主 要 是 想 看 演 員 如 何 去 演 繹 書 中 的 那 些 名 場 面 ， 如 小 龍 女 放 下 斷 龍 石 ， 楊 過 在 最 後 一 刻 以 一 招 「 玉 女 投 梭 」 竄 進 來 ， 曾 感 動 了 多 少 人 。 重 陽 宮 拜 堂 時 ， 一 人 斷 臂 ， 一 人 垂 死 ， 令 人 心 酸 。

而 將 痴 情 發 揮 得 最 淋 漓 盡 致 的 莫 過 於 十 六 年 後 ， 楊 過 在 斷 腸 崖 邊 苦 候 小 龍 女 ， 每 有 風 動 樹 梢 ， 花 落 空 谷 ， 他 便 以 為 是 小 龍 女 來 了 ， 空 等 一 夜 後 ， 兩 鬢 竟 斑 白 ， 心 中 浮 現 「 十 年 生 死 兩 茫 茫 」 的 詞 句 ， 與 他 的 心 情 相 呼 應 ， 此 詞 雖 非 金 庸 所 寫 ， 而 是 蘇 軾 念 亡 妻 之 詞 ， 但 在 此 處 極 為 貼 切 ， 而 後 楊 過 跳 崖 殉 情 ， 卻 發 現 潭 底 別 有 洞 天 ， 玉 人 無 恙 。 這 些 感 情 戲 是 萬 萬 更 動 不 得 ， 否 則 就 無 法 體 會 楊 過 與 小 龍 女 間 生 死 相 許 的 纏 綿 情 意 ， ， 要 知 神 雕 的 主 題 就 是 一 「 情 」 字 ， 所 以 若 編 劇 不 知 該 如 何 改 編 ， 而 隨 便 寫 出 些 令 人 發 笑 的 荒 謬 劇 情 ， 還 不 如 發 揮 想 像 力 把 黯 然 銷 魂 掌 的 十 七 掌 給 表 現 出 來 ， 畢 竟 扎 實 精 彩 的 武 打 比 一 些 爆 破 、 特 效 令 人 可 期 。

而 我 心 目 中 理 想 的 神 雕 俠 侶 人 選 如 下 :

楊 過 — — 古 天 樂 小 龍 女 — — 陳 玉 蓮

郭 靖 — — 黃 日 華 黃 蓉 — — 魏 秋 樺

郭 芙 — — 廖 安 麗 郭 襄 — — 趙 薇

程 英 — — 張 可 頤 陸 無 雙 — — 簡 珮 櫻

公 孫 綠 萼 — — 梁 小 冰

大 小 武 — — 任 賢 齊 （ 一 人 分 飾 兩 角 ）